

LANGUAGE QUESTIONNAIRE

The purpose of this questionnaire is to learn about what languages you have used over the course of your lifetime. Our special interest is in the sounds of language, that is pronunciation. If there are any questions you would prefer NOT to answer, just say so and we will skip that question.

Today's date: _____, 1992

Name _____ DOB _____ Gender: M___ F___

Address _____

Home telephone: _____ Work telephone: _____

(1) Where were you born? _____

(2) What is your native language? _____

(3) What languages can you speak? _____

(4) Estimate what percentage of time you speak English____, Italian____, French____

(5) Of your languages, which do you speak best? _____

(6) Of your languages, which is the most important to you? _____
(Hypothetical: if, for some reason, you had to stop speaking all but one language, which would you keep?)

(7) Do you have a serious hearing problem now, or in the past? Y__ N__

(8) In Canada, where have you lived (for at least 3 months)

a. _____ From _____ to _____

b. _____ From _____ to _____

c. _____ From _____ to _____

(9) Other than Canada, where have you lived (for at least 3 months):

a. _____ From _____ to _____

b. _____ From _____ to _____

c. _____ From _____ to _____

(10) In what year did you first leave Italy? 19____

(11) How old were you then? ____ years

(12) How much time have you spent in Italy since you first left? _____

(13) At what age did you first start hearing English on a regular basis? _____

(14) At what age could you first speak English comfortably? _____

(15) Does a native speaker of English live in your household? _____

In the past? _____

(16) Did you have English-language instruction in Italy? Y__N__ If Y, indicate:

School: #years__ grade__to__ Age__ Native English Teachers? _____

Univ. #years__ level__to__ Age__ Native English Teachers? _____

Tutors? #years__ Age__ Native English Teachers? _____

Other: #years__ Age__ Native English Teachers? _____

(17) English-language instruction in Canada:

ESL Classes #years__ Age__ Native English Teachers? _____

Intensive Eng. #years__ Age__ Native English Teachers? _____

Special Tutor #years__ Age__ Native English Teachers? _____

Other: #years__ Age__ Native English Teachers? _____

(18) Have you studied English elsewhere than Italy or Canada? Y__N__ If Y, indicate:

School: #years__ grade__to__ Age__ Native Eng. Teachers? _____

University: #years__ level__to__ Age__ Native Eng. Teachers? _____

Tutors? #years__ Age__ Native Eng. Teachers? _____

Other: #years__ Age__ Native Eng. Teachers? _____

(19) Have you received special instruction in English pronunciation?

a. Audio tapes? Which ones: _____ #Hours of use _____

b. Conversation Classes? Where: _____ #semesters _____

c. Other: _____

Questions about Italian

Answer these questions as best you can. Please try to use all seven numbers.

A. How often?

(1) With relatives my own age (or older), I speak *Italian*

Never 1 2 3 4 5 6 7 *All of the time*

(2) With my children or younger relatives, I speak *Italian*

Never 1 2 3 4 5 6 7 *All of the time*

(3) With my two or three best friends, I speak *Italian*

Never 1 2 3 4 5 6 7 *All of the time*

(4) At home, I speak *Italian*

Never 1 2 3 4 5 6 7 *All of the time*

(5) At work (or school), I speak *Italian*

Never 1 2 3 4 5 6 7 *All of the time*

(6) At social events, I speak *Italian*

Never 1 2 3 4 5 6 7 *All of the time*

(7) Overall, in the past five years, I have been speaking *Italian*

Never 1 2 3 4 5 6 7 *All of the time*

B. Agree or Disagree

(1) It is easy for me to communicate in *Italian* on the telephone

Agree 1 2 3 4 5 6 7 *Disagree*

(2) When I speak *Italian*, my pronunciation is excellent

Agree 1 2 3 4 5 6 7 *Disagree*

(3) I am good at telling jokes in *Italian*

Agree 1 2 3 4 5 6 7 *Disagree*

(4) I believe it is important to pronounce *Italian* well

Agree 1 2 3 4 5 6 7 *Disagree*

(5) I am good at imitating different dialects of *Italian*

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

Questions about English

How Often?

(1) At home, I speak *English*

Never 1 2 3 4 5 6 7 All the time

(2) At work (or school), I speak *English*

Never 1 2 3 4 5 6 7 All the time

(3) At social events, I speak *English*

Never 1 2 3 4 5 6 7 All the time

(4) Overall, in the past five years, I have been speaking *English*

Never 1 2 3 4 5 6 7 All the time

B. Agree or Disagree?

(1) I believe it is important to pronounce *English* well

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

(2) I pay attention to how people pronounce words and sounds in *English*

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

(3) I want to improve my pronunciation of *English*

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

(4) If it were possible, I would pronounce *English* like a native speaker of English.

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

(5) Pronunciation affects how well one can communicate in English.

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

(6) It is easy for me to communicate in *English* on the telephone

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

(7) My *English* pronunciation is excellent

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

(8) I believe that speaking *English* well helps people get a good job

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

(9) When I first arrived in Canada, I often sought out opportunities to speak English.

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

(10) I believe that Canadians will respect me more if I *pronounce* English well

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

(11) I believe that *English* is important for my success at work (school)

Agree 1 2 3 4 5 6 7 Disagree

Ability in English and Italian

(1) Ability to pronounce *English*

Very Poor
(strong accent) 1 2 3 4 5 6 7 Very Good
(no accent)

(2) Ability to pronounce *Italian*

Very Poor
(strong accent) 1 2 3 4 5 6 7 Very Good
(no accent)

(3) Ability to remember how *English* words are pronounced

Very Poor
(strong accent) 1 2 3 4 5 6 7 Very Good
(no accent)

(4) Ability to remember how *Italian* words are pronounced

Very Poor
(strong accent) 1 2 3 4 5 6 7 Very Good
(no accent)

(5) Ability to imitate foreign accents and dialects

Very Poor
(strong accent) 1 2 3 4 5 6 7 Very Good
(no accent)

(6) Musical ability (playing instruments or singing)

Very Poor
(strong accent) 1 2 3 4 5 6 7 Very Good
(no accent)

